

Präsident: Ich gratuliere Herrn Bundespräsident Aubert zu seiner glänzenden Wahl und wünsche ihm für sein Präsidialjahr alles Gute.

Wahl des Vizepräsidenten des Bundesrates für 1983

Election du vice-président du Conseil fédéral pour 1983

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin

| | |
|--|--------------------------------------|
| Ausgeteilte Stimmzettel / Bulletins délivrés | 237 |
| eingelangt / rentrés | 237 |
| leer / blancs | 27 |
| ungültig / nuls | 8 |
| gültig / valables | 202 |
| absolutes Mehr / majorité absolue | 102 |
| Es wird gewählt / Est élu | |
| Herr Ritschard | mit 156 Stimmen (starker Beifall) |

Ferner haben Stimmen erhalten / Ont obtenu des voix
Verschiedene / Divers 46 Stimmen

Präsident: Ich gratuliere Herrn Bundesrat Ritschard zu seiner ehrenvollen, glänzenden Wahl.

Bundesgericht – Tribunal fédéral

Wahl des Präsidenten und Vizepräsidenten für 1983 und 1984

Election du président et du vice-président pour 1983 et 1984

Präsident: Die Wahlvorschläge der Fraktionen sind Ihnen ausgeteilt worden. Die beiden Wahlen werden in einem Gang und auf einem Wahlzettel vorgenommen.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin

| | |
|--|-----------------|
| Ausgeteilte Stimmzettel / Bulletins délivrés | 200 |
| eingelangt / rentrés | 197 |
| leer / blancs | 13 |
| ungültig / nuls | 0 |
| gültig / valables | 184 |
| absolutes Mehr / majorité absolue | 93 |
| Es werden gewählt / sont élus | |
| als Präsident Herr Kaufmann | mit 156 Stimmen |
| als Vizepräsident Herr Haefliger | mit 178 Stimmen |

82.067

Begnadigungsgesuche Recours en grâce

Bericht des Bundesrates vom 27. Oktober 1982 (nicht veröffentlicht)
Rapport du Conseil fédéral du 27 octobre 1982 (non publié)

Antrag der Kommission

Im Einvernehmen mit dem Bundesrat beantragt die Begnadigungskommission, die Gesuche von

- Franz Xaver Oesterle, Hamburg
- Patricia Braillard, Lausanne
- Vincenzo Marconi, Biel

abzulehnen.

Proposition de la commission

La commission des grâces propose, conformément à la proposition du Conseil fédéral, de rejeter les recours de

- Franz Xaver Oesterle, Hambourg
- Patricia Braillard, Lausanne
- Vincenzo Marconi, Bienne

Präsident: Die Kommission beantragt Ihnen, die drei Gesuche abzulehnen. Ein anderer Antrag ist nicht gestellt.

Zustimmung – Adhésion

Schluss der Sitzung um 10.25 Uhr

La séance est levée à 10 h 25

Begnadigungsgesuche

Recours en grâce

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1982 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | V |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Wintersession |
| Session | Session d'hiver |
| Sessione | Sessione invernale |
| Rat | Vereinigte Bundesversammlung |
| Conseil | Assemblée fédérale |
| Consiglio | Assemblea federale |
| Sitzung | Annex |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 82.067 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 08.12.1982 - 08:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 1857-1860 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 011 206 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.